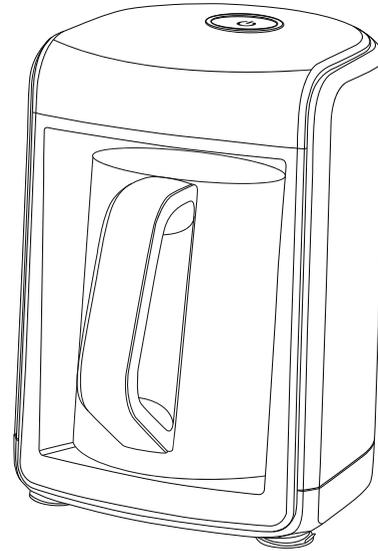


KENWOOD

Type CTP10

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعلیمات الاستعمال

English	3 - 9
Français	10 - 16
Türkçe	17 - 23
عربي	24 - 29
فارسی	30 - 35



4095100300 - REV.0 21/07/2020

Kenwood Ltd

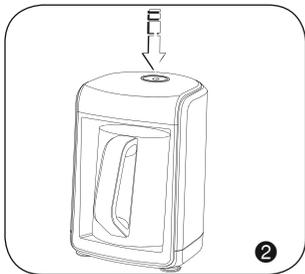
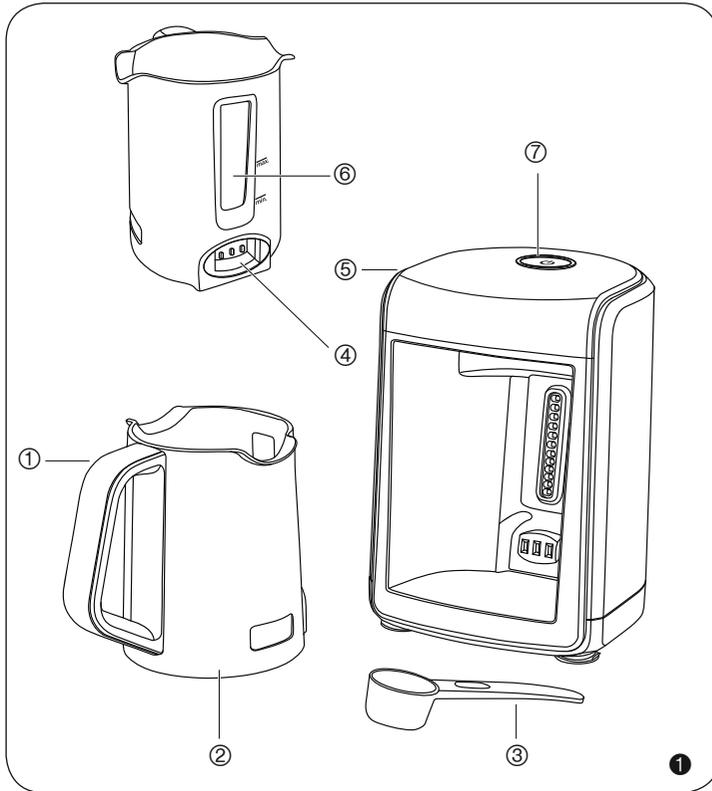
New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



English



With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- You can use the appliance to prepare Turkish coffee only.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
 - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
 - in farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.

- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Unplug the appliance when the jug is not being used and before all maintenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the jug with water. Do not exceed the MAX level.
-  • The appliance shall not be plunged in water for cleaning operations.
- Never put live parts in contact with water. Risk of short circuit.

- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Place the appliance on a stable surface, in a sufficiently lit and clean room, and keeping the socket easily accessible.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- Make sure the jug is off before removing it from the body of the appliance.
- Never exceed the MAX level when filling the appliance. There is a risk of splashing boiling water.
- Be careful not to come into contact with hot water while preparing coffee. Danger of burns.
- When filling the jug, avoid any contact with steam escaping from the jug.
- Hold the jug by its handle.
- During use, the appliance heats up. Avoid any direct contact with the jug.
- Do not touch hot surfaces. Use pot holders or tea towels.
- Before cleaning or maintenance operations, always unplug the appliance and wait for hot parts to cool down.
- The appliance shall be used and rested on a

horizontal and steady surface.

- Make sure the jug is properly placed into its seat before turning on the appliance.
- Do not use the jug without water.
- Never fill the jug with hot or boiling water.
- Only use the jug with this coffee machine.
- Do not use the jug to warm coffee on a burner or other heat sources. Do not place the jug in the microwave to heat coffee.
- Do not place the empty jug on hot surfaces.
- The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.
- The appliance shall not be powered through external timers or separate remote-control systems.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never use the appliance outdoors.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Handle
- ② Jug
- ③ Measuring spoon
- ④ Electrical connector
- ⑤ Body of the appliance
- ⑥ Water level display
- ⑦ Power button + indicator light

Before use

Using the appliance for the first time

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- **Do not place the appliance or its power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.**
- **Do not let the power cord dangle from the table. Prevent children from grabbing the cord, thus tripping over the appliance.**
- **The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.**

- **Place the appliance so that children cannot reach hot parts.**

Instructions for use

- **The water filling and emptying operations shall be carried out only after removing the jug from the body of the appliance.**
- **Do not use the jug without water.**

Important

- When turning on the appliance for the first time, let water boil. Empty and rinse the jug. Repeat the operation two or three times.
- Make sure the jug is totally dry and clean to get the best results in making coffee.

- 1 Fill the jug ② with cool tap water until reaching the desired level.

Important

- When filling the jug, do not to fall below the MIN level and do not exceed the MAX level. The appliance has a maximum capacity of 5 cups - 60 ml.
- 2 Add coffee powder and sugar to the jug, by using the measuring spoon ③ provided.
- You can adjust coffee sweetness based on personal taste, following the table below:

	Plain coffee	Slightly sweetened coffee	Sweetened coffee	Very sweetened coffee
Coffee	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon
Sugar	-	½ cube of sugar or ½ teaspoon of granulated sugar	1 cube of sugar or 1 teaspoon of granulated sugar	2 cubes of sugar or 2 teaspoons of granulated sugar

- 3 Stir the mixture using a wooden spoon.
 - 4 Place the jug into its seat in the appliance ⑤.
 - 5 Plug the appliance into the socket, which shall be earthed.
- If the jug is correctly placed into its seat, the indicator light ⑦ turns on white and blinks. The appliance beeps twice. The inner light starts blinking.
 - **The water level display shall always be cleaned before each use. Otherwise, the appliance cannot properly detect the amount of coffee into the jug.**

- **Do not use the appliance if the jug is empty or filled with water only.**

- **Never add milk or any other liquids to the jug. Only use the appliance with water.**

- If the display ⑥ is not properly clean, the jug is empty, filled with water only or the MAX water level is exceeded, the indicator light turns red and starts flashing. The inner light turns off. The appliance beeps three times.

6 Press the power button ⑦ to start coffee brewing ②.

- The indicator light turns off and the inner light turns on. The appliance plays a melody.
- Brewing time depends on the amount of coffee into the jug:

Quantity	Average cooking time
1 person	1.5 - 2.5 min
2 persons	2 - 3 min
3 persons	3 - 4 min
4 persons	4 - 5 min

- The brewing process can be stopped early by removing the jug from its seat.
 - When removing the jug during operation, the indicator light and the inner light turn off. The appliance plays a melody.
 - When the brewing process is complete, the indicator light blinks three times. The inner light turns off. The appliance plays a melody.
- 7 Lift the jug by its handle ①. Remove the jug from the appliance.
- 8 Pour coffee into the cups.

Cleaning the appliance

- **All cleaning operations described below shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the mains socket.**
 - **Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time. Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct water jets to clean the appliance body.**
 - **Cleaning and maintenance operations shall only be carried out after the appliance has completely cooled down.**
 - **Do not plunge the appliance in water or other liquids.**
 - **Do not use abrasive detergents or metal utensils as they will scratch the coating.**
 - Unplug the appliance from the mains socket.
 - Clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth so as not to damage the body. Use a cloth moistened with warm water and a mild detergent. Dry.
 - To clean the jug, rinse it under running water, paying attention that the electrical connector doesn't come into contact with water.
- Important**
- When cleaning the jug, make sure the electrical connector does not come into contact with water.
 - Before placing the jug back into its seat, dry it completely in order to remove any residue of water, especially from the electrical connector.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in Turkey.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- On peut utiliser cet appareil uniquement pour préparer du café turc.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
 - dans les fermes ;
 - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
 - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Débranchez l'appareil lorsque le pot n'est pas utilisé et avant toutes les opérations d'entretien et de nettoyage.

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir la carafe d'eau. Ne dépassez pas le niveau MAX.
-  L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour les opérations de nettoyage.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau. Risque de court-circuit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Placez l'appareil sur une surface stable, dans une pièce suffisamment éclairée et propre, et en gardant la prise facilement accessible.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Assurez-vous que le pot est éteint avant de le retirer du corps de l'appareil.
- Ne dépassez pas le niveau MAX lors du remplissage de l'appareil. Il y a un risque d'éclaboussures d'eau bouillante.
- Veillez à ne pas entrer en contact avec de l'eau chaude lors de la préparation du café. Danger de brûlures.
- Lors du remplissage du pot, évitez tout

- contact avec la vapeur s'échappant du pot.
- Tenez le pot par sa poignée.
 - Pendant l'utilisation, l'appareil chauffe. Évitez tout contact avec le pot.
 - Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des maniques ou des torchons.
 - Avant les opérations de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil et attendez que les pièces chaudes refroidissent.
 - L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
 - Assurez-vous que le pot est correctement placé dans son siège avant d'allumer l'appareil.
 - N'utilisez pas la carafe sans eau.
 - Ne remplissez jamais la carafe avec de l'eau chaude ou bouillante.
 - Utilisez le pot uniquement avec cette machine à café.
 - N'utilisez pas le pot pour réchauffer du café sur un brûleur ou d'autres sources de chaleur. N'utilisez pas le pot dans le micro-ondes pour faire chauffer le café.
 - Ne placez pas le pot vide sur des surfaces chaudes.
 - Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
 - L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de télécommande séparés.
 - N'utilisez pas d'eau gazeuse.
 - N'utilisez jamais l'appareil en plein air.
 - Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.

- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Poignée
- ② Carafe
- ③ Cuillère à mesurer
- ④ Connecteur électrique
- ⑤ Corps de l'appareil
- ⑥ Affichage du niveau de l'eau
- ⑦ Bouton de marche + voyant lumineux

Avant l'utilisation

Première utilisation de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette correspond effectivement à celle du réseau local.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- **Ne placez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation à proximité ou sur des cuisinières électriques ou à gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.**
- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table. Empêchez les enfants de saisir le cordon et de renverser ainsi l'appareil.**
- **Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.**
- **Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.**

Mode d'emploi

- **Les opérations de remplissage et de vidange d'eau ne doivent être effectuées qu'après avoir retiré le pot du corps de l'appareil.**
- **N'utilisez pas la carafe sans eau.**

Important

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, laissez l'eau bouillir. Videz et rincez le pot. Répétez l'opération deux ou trois fois.
 - Vérifiez que le pot est complètement sec et propre pour obtenir les meilleurs résultats dans la préparation du café.
- 1 Remplissez le pot ② d'eau froide du robinet jusqu'à atteindre le niveau souhaité.

Important

- Lors du remplissage du pot, ne descendez pas en dessous du niveau MIN et ne dépassez pas le niveau MAX. La capacité maximale de l'appareil est de 5 tasse - 60 ml.
- 2 Ajoutez le café en poudre et le sucre dans le pot, à l'aide de la cuillère à mesurer ③ fournie.
- Vous pouvez ajuster la douceur du café en fonction de vos goûts personnels, en suivant le tableau ci-dessous :

	Café amer	Café légèrement sucré	Café sucré	Café très sucré
Café	1 cuillère à mesurer	1 cuillère à mesurer	1 cuillère à mesurer	1 cuillère à mesurer
Sucre	-	½ cube de sucre ou ½ cuillère à café de sucre granulé	1 cube de sucre ou 1 cuillère à café de sucre granulé	2 cubes de sucre ou 2 cuillères à café de sucre granulé

- 3 Remuez le mélange à l'aide d'une cuillère en bois.
- 4 Placez le pot dans son siège dans l'appareil ⑤.
- 5 Branchez l'appareil à la prise de courant qui doit être dotée d'une prise de terre.
 - Si le pot est correctement placé dans son siège, le voyant lumineux ⑦ s'allume en blanc et clignote. L'appareil émet deux bip. Le voyant intérieur se met à clignoter.
 - **L'affichage du niveau d'eau doit toujours être nettoyé avant chaque utilisation. Sinon, l'appareil ne peut pas détecter correctement la quantité de café dans le pot.**
 - **N'utilisez pas l'appareil si le pot est vide ou rempli d'eau uniquement.**
 - **N'ajoutez jamais de lait ou tout autre liquide dans le pot. N'utilisez l'appareil qu'avec de l'eau.**
 - Si l'affichage ⑥ n'est pas correctement nettoyé, si le pot est vide, rempli d'eau uniquement ou que le niveau d'eau MAX est dépassé, le voyant lumineux devient rouge et se met à clignoter. Le voyant intérieur s'éteint. L'appareil émet trois bips.
- 6 Appuyez sur le bouton de marche ⑦ pour démarrer l'infusion du café ②.
 - Le voyant lumineux s'éteint et le voyant intérieur s'allume. L'appareil émet une mélodie.
 - Le temps d'infusion dépend de la quantité de café contenue dans le pot :

Quantité	Temps de cuisson moyen
1 personne	1,5 - 2,5 min
2 personnes	2 - 3 min
3 personnes	3 - 4 min
4 personnes	4 - 5 min

- Le processus d'infusion peut être arrêté prématurément en retirant le pot de son siège.
 - Lorsque l'on retire le pot en cours de fonctionnement, le voyant lumineux et le voyant intérieur s'éteignent. L'appareil émet une mélodie.
 - Lorsque le processus d'infusion est terminé, le voyant lumineux clignote trois fois. Le voyant intérieur s'éteint. L'appareil émet une mélodie.
- 7 Soulevez le pot par sa poignée ①. Retirez le pot de l'appareil.
 - 8 Versez le café dans les tasses.

Nettoyage de l'appareil

- **Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-dessous doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.**
- **Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace pendant une plus longue période de temps. Ne lavez jamais les composants de l'appareil au lave-vaisselle. N'utilisez pas de jets d'eau directs pour nettoyer le corps de l'appareil.**

- **Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectuées qu'après le refroidissement complet de l'appareil.**
- **Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'ustensiles métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement.**

- Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et non abrasif afin de ne pas endommager le corps. Utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux. Séchez.
- Pour nettoyer le pot, rincez-le sous l'eau courante, en veillant à ce que le connecteur électrique n'entre pas en contact avec l'eau.

Important

- Lors du nettoyage du pot, veillez à ce que le connecteur électrique n'entre pas en contact avec l'eau.
- Avant de replacer le pot dans son siège, séchez-le complètement afin d'éliminer tout résidu d'eau, en particulier sur le connecteur électrique.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour

trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.

- Fabriqué en Turquie.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihazı sadece Türk kahvesi yapmak için kullanınız.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
 - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
 - çiftliklerde;
 - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
 - bed and breakfast ortamlarında.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara

neden olabilir.

- Cihaz gıda maddeleri ile temas eden materyallere dair 27/10/2004 tarihli ve 1935/2004 sayılı düzenlemeye (AB) uygundur.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla müsaade etmeyiniz.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Hazneyi kullanmadığınız zamanlarda ve her türlü bakım veya temizlik işlemi sırasında cihazın fişini çekiniz.
- Sürahiye su doldurmadan önce cihazı daima kapatınız ve fişini çekiniz. MAX ile belirtilen seviyeyi aşmayınız.
-  Cihazı temizlemek için suya daldırmayınız.
- Gerilim altında bulunan cihaz parçaları su ile temas etmemelidir. Kısa devre yapma riski.

- Elektrięe baęlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihaz yere düşürölmüşse, gözle görölür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fiři hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun deęiřtirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızı sağlam bir zemin üzerine, yeteri kadar aydınlatılmış, temiz ve elektrik prizine rahatça ulaşılabilir yere konumlandırınız.
- Cihazı eğimli bir zemin üzerinde kullanmayınız.
- Hazneyi taban ünitesinden ayırmadan önce cihazın kapalı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız. Aksi halde kaynar su sıçrama tehlikesi oluşabilir.
- Kahve hazırlama işlemi sırasında sıcak su ile temas etmemeye dikkat ediniz. Yanık tehlikesi.
- Hazneyi doldururken, haznedeki çıkacak buhar ile temas etmemeye özen gösteriniz.
- Hazneyi sadece kendi kulpundan tutarak kaldırınız.
- Kullanım sırasında cihaz ısınır. Hazneye herhangi bir şekilde doğrudan temas etmekten kaçınınız.
- Sıcak yüzeylere elinizle dokunmayınız. Bez veya tutamaç kullanınız.
- Temizlik ya da bakım işlemlerinden önce

daima cihazın fişini çekiniz ve sıcak yüzeylerin soğumasını bekleyiniz.

- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce haznenin yerine iyice oturduğundan emin olunuz.
- Sürahiye susuz kullanmayınız.
- Sürahiye asla sıcak veya kaynar su doldurmayınız.
- Hazneyi sadece kendi kahve makinesi ile kullanınız.
- Hazneyi, ocak ya da başka bir ısı kaynağının üzerinde kahve ısıtmak için kullanmayınız. Hazneyi, mikrodalga fırında kahve ısıtmak için kullanmayınız.
- Boş hazneyi sıcak yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız.
- Cihazı asla açık havada kullanmayınız.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Tutamak
- ② Sürahi
- ③ Ölçek
- ④ Elektrik konnektörü
- ⑤ Cihaz gövdesi
- ⑥ Su seviye göstergesi
- ⑦ Çalıştırma düğmesi + gösterge lambası

Cihazı kullanmadan önce

Cihazın ilk kullanımı

- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
- **Cihazınızı veya kablosunu elektrikli veya gazlı ocakların üstüne veya yakınına ya da mikro dalga fırının yanına koymayınız.**
- **Elektrik kablosunu masa üzerinden aşağıya sarkacak biçimde bırakmayınız. Çocukların, elektrik kablosunu çekerek cihazı devirmelerine engel olunuz.**
- **Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.**

- **Cihazı, çocukların cihazın sıcak yüzeylerine ulaşamayacakları bir yere yerleştiriniz.**

Kullanma talimatları

- **Su doldurma ve boşaltma işlemlerini sadece hazneyi cihaz gövdesinden ayırdıktan sonra gerçekleştiriniz.**
- **Sürahiye susuz kullanmayınız.**

Önemli

- Cihazın ilk kullanımı sırasında suyu kaynattıktan sonra Hazneyi boşaltıp çalkalayınız. Bu işlemi iki veya üç kere tekrarlayınız.
 - Kahve yaparken en iyi sonucu elde etmek için, haznenin tamamen kuru ve temiz olduğundan emin olunuz.
- 1 Hazneyi ② arzu ettiğiniz seviyeye kadar soğuk musluk suyuyla doldurunuz.

Önemli

- Hazneyi doldururken, su seviyesinin daima MIN ve MAX seviyelerinin arasında olduğundan emin olunuz. Cihazın maksimum kapasitesi 5 fincan (60 ml)'dir.
- 2 Haznenin içine, kendi ölçeğini ③ kullanarak çekilmiş kahve ve şeker koyunuz.
 - Kahvenin şekerini, aşağıdaki tabloyu takip ederek damak tadınıza göre ayarlayabilirsiniz:

	Sade kahve	Az şekerli kahve	Şekerli kahve	Çok şekerli kahve
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker	-	½ küp şeker ya da ½ tatlı kaşığı toz şeker	1 küp şeker ya da 1 tatlı kaşığı toz şeker	2 küp şeker ya da 2 tatlı kaşığı toz şeker

- 3 Tahta kaşıkla karıştırınız.
- 4 Hazneyi cihazın üzerindeki yuvasına ⑤ yerleştiriniz.
- 5 Fişi toprak bağlantılı bir prize takınız.
 - Cihaz yerine doğru şekilde yerleştirildiğinde, gösterge lambası ⑦ beyaz renkte yanıp sönmeye başlar. Cihaz iki kez bip sesi çıkarır. Dahili ışık yanıp sönmeye başlar.
- **Su seviye göstergesi, her kullanımdan önce temizlenmelidir. Aksi takdirde cihaz, haznenin içindeki kahve miktarını doğru şekilde algılayamaz.**
- **Hazne boşken ya da sadece su ile doluyken cihazı kullanmayınız.**
- **Hazneye asla süt ya da başka sıvı koymayınız. Cihazı sadece su ile kullanınız.**
- Göstergenin ⑥ temiz olmadığı, haznenin boş veya sadece suyla dolu olduğu ya da su seviyesinin MAX seviyenin üzerinde olduğu durumlarda, gösterge lambası kırmızı renkte yanıp sönmeye başlar. Dahili ışık söner. Cihaz üç kez bip sesi çıkarır.

- 6 Kahve pişirmeye başlamak için çalıştırma düğmesine ⑦ basınız ②.
 - Gösterge lambası söner ve dahili ışık yanar. Cihaz müzik çalar.
 - Kahve pişirme süresi, haznenin içindeki kahve miktarına bağlı olarak değişiklik gösterir:

Miktar	Ortalama pişme süresi
1 kişi	1,5 - 2,5 dk
2 kişi	2 - 3 dk
3 kişi	3 - 4 dk
4 kişi	4 - 5 dk

- Pişirme işlemi, hazneyi yuvasından kaldırmak suretiyle süre dolmadan sona erdirilebilir.
- Pişirme işlemi sırasında hazne yuvasından kaldırıldığında, gösterge lambası ve dahili ışık söner. Cihaz müzik çalar.

- Pişirme işlemi sona erdiğinde, gösterge lambası üç kez yanıp söner. Dahili ışık söner. Cihaz müzik çalar.
- 7 Hazneyi kulpundan ① tutarak kaldırınız. Hazneyi cihazdan ayırınız.
- 8 Kahveyi fincanlara boşaltınız.

Cihazın temizliği

- **Aşağıda açıklanan temizlik işlemlerinin tamamı cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.**
- **İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemi cihazı korur ve cihazın uzun bir süre çalışmasını sağlar. Cihazın parçalarını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Cihaz gövdesini musluğun altında yıkamayınız.**
- **Temizlik ve bakım işlemleri sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra yapılmalıdır.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Kaplamanın çizilmesini ve zarar görmesini önlemek için, aşındırıcı deterjan ya da metal cisimler kullanmayınız.**
- Cihazın fişini çekiniz.
- Cihazın dış yüzeyine zarar vermemek için, aşındırıcı olmayan, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak temizlik işlemi yapınız. Sıcak su ve nötr bir deterjanla ıslatılmış bir bez kullanınız. Kurulayınız.
- Hazneyi temizlemek için, elektrik konnektörünün su ile temas etmemesine özen göstererek musluğun altında yıkayınız.

Önemli

- Hazneyi temizlerken, elektrik konnektörünün su ile temas etmemesine özen gösteriniz.
- Hazneyi yuvasına tekrar yerleştirmeden önce, bilhassa

elektrik konnektöründeki her türlü su kalıntısını gidermek amacıyla iyice kurulayınız.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Türk malı.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.



- قبل إعادة الوعاء إلى مبيته، جففه تماماً لإزالة أي بقايا ماء، خاصةً من الموصل الكهربائي.

سرويس و مراقبت از مشتري

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل طلب المساعدة.
 - يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
 - أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة **KENWOOD**. يرجى زيارة موقع الويب **KENWOOD**، معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
 - صنع في تركيا.
- تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)
- عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات. يُسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنّب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

- ٣ قلب الخليط باستخدام ملعقة خشبية.
- ٤ ضع الوعاء في مبيته في الجهاز ⑤.
- ٥ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض.
- ٦ إذا تم تركيب الوعاء بشكل صحيح في مبيته، يضيء ضوء المؤشر ⑦ باللون الأبيض ويومض. يُصدر الجهاز مرتين صوت "بيب". يبدأ الضوء الداخلي في الوميض.
- ٧ ارفع الوعاء بواسطة المقبض المُخصص ①. قم بإزالة الوعاء من الجهاز.
- ٨ اسكب القهوة في الأكواب.

تنظيف الماكينة

- يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبينة أدناه، عندما يكون الجهاز مطفأً وبعد فصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار.
 - يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تغسل مطلقاً مكونات الجهاز داخل غسالة الأطباق. لا تستخدم دفعات الماء المباشرة لتنظيف جسم الجهاز.
 - يجب القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة عندما يكون الجهاز بارد بشكل تام.
 - لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
 - لا تستخدم منظّفات حاكة أو أدوات معدنية خوفاً من خدش أو تلف الطلاء السطحي.
 - أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. نظّف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حاكة خوفاً من تلف جسم الجهاز. استخدم قطعة قماش مبللة بماء دافئ ومنظف معتدل. جفّف.
 - لتنظيف الوعاء، اشطفه تحت ماء جاري، مع الانتباه إلى عدم ملامسة الموصل الكهربائي للماء.
 - يجب تنظيف شاشة عرض مستوى الماء دائماً قبل كل استخدام. وإلا، فلن يتمكن الجهاز من اكتشاف كمية القهوة في الوعاء بشكل صحيح.
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان الوعاء فارغاً أو مملوءاً بالماء فقط.
 - لا تضيف أبداً الحليب أو أي سوائل أخرى إلى الوعاء. لا تستخدم الجهاز مع الماء.
 - إذا لم تكن الشاشة ⑥ نظيفة بشكل ملائم، أو إذا كان الوعاء فارغ، أو مملوء بالماء فقط أو إذا تم تجاوز الحد الأقصى للماء MAX، يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأحمر ويبدأ في الوميض. ينطفئ الضوء الداخلي. يصدر الجهاز صوت صفير ثلاث مرات.
 - ٦ اضغط على زرّ الإشعال ⑦ من أجل بدء تخمير القهوة ②.
 - ينطفئ ضوء المؤشر ويضاء الضوء الداخلي. يعزف الجهاز لحناً.
 - يعتمد وقت التخمير على كمية القهوة في الوعاء:
- | الكمية | متوسط وقت الإعداد |
|---------|-------------------|
| فرد | 1.5-2.5 دقيقة |
| فردين | 2-3 دقائق |
| 3 أفراد | 3-4 دقائق |
| 4 أفراد | 4-5 دقائق |
- يمكن إيقاف عملية التخمير مبكراً عن طريق إزالة الوعاء من مبيته.
 - عند إزالة الوعاء أثناء التشغيل، ينطفئ ضوء المؤشر والضوء

مواصفات الجهاز

① مقبض

② إبريق

③ ملعقة قياس

④ موصل كهربائي

⑤ جسم الجهاز

⑥ شاشة عرض مستوى الماء

⑦ زر الإشعال الكهربائي + مؤشر

ضوئي

تعليمات الاستعمال

- يجب القيام بعمليات تعبئة وتفرغ الماء عندما يكون الوعاء منفصلاً عن جسم الجهاز.
- لا تستعمل الإبريق بدون ماء.

المهم

- أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة. قم بتفريغ وشطف الوعاء. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات.
- تحقق من أن الوعاء جاف ونظيف تماماً للحصول على أفضل النتائج في تحضير القهوة.
- ١ املاً الوعاء ② بماء الصنبور البارد حتى الوصول إلى المستوى المطلوب.

المهم

- عند ملء الوعاء، لا تنزل عن مستوى الحد الأدنى MIN ولا تتجاوز مستوى الحد الأقصى MAX. سعة الجهاز القصوى هي ٥ أكواب - ٦٠ مل.
- ٢ أضف مسحوق القهوة والسكر إلى الوعاء، باستخدام ملعقة القياس ③ المزودة.
- يمكنك ضبط حلاوة القهوة حسب الذوق الشخصي، باتباع الجدول أدناه:

قبل الاستعمال

تشغيل الماكينة

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
- لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق أجهزة طبخ كهربائية أو مواقد غاز ساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.
- يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيطة خوفاً من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

قهوة سادة	قهوة مُحلاة قليلاً	قهوة مُحلاة	قهوة مُحلاة كثيراً
قهوة	قهوة	قهوة	قهوة
سكر	سكر	سكر	سكر
1 ملعقة قياس	1 ملعقة قياس	1 ملعقة قياس	1 ملعقة قياس
-	1 مكعب من السكر أو 1 ملعقة صغيرة من السكر المحبب	1/2 مكعب من السكر أو 1/2 ملعقة صغيرة من السكر المحبب	2 مكعب من السكر أو 2 ملعقة صغيرة من السكر المحبب

- تدقق ماء مغلي.
- يجب عدم ملامسة الماء الساخن أثناء تحضير القهوة. خطر التعرّض للاحتراق.
- تفادى ملامسة البخار الذي يخرج من الوعاء أثناء مراحل التعبئة.
- امسك الوعاء بواسطة المقبض المُخصص.
- يصبح الجهاز ساخنًا أثناء الاستعمال. تجنب لمس الوعاء مباشرة.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استعمل مسّكات أو قطع من القماش.
- قبل عمليات التنظيف أو الصيانة، افصل الجهاز دائمًا عن التيار وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- تحقق من تركيب الوعاء في مبيته بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تستعمل الإبريق بدون ماء.
- لا تملئ مطلقًا الإبريق بالماء الساخن أو بماء الغليان.
- استخدم الوعاء مع ماكينة القهوة هذه فقط.
- لا تستخدم الوعاء لتسخين القهوة على الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى. لا تضع الوعاء في الميكروويف لتسخين القهوة.
- لا تضع الوعاء وهو فارغ على الأسطح الساخنة.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة موقّت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- لا تستعمل مياه غازية (مُكربن).
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقًا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائمًا بهذه التعليمات.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفكرين للخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم إشرافاً أو تعليمات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة من قبل الأطفال.
- احفظ الجهاز وكابل الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- افصل القابس عن المأخذ الكهربائي أثناء عدم استعمال الوعاء وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أطفأ دائماً الجهاز، ثم اسحب قابس كبل التغذية الكهربائية من المأخذ الكهربائي قبل ملء الإبريق بالماء. يجب عدم تجاوز الحد المبيّن في عبارة MAX.
-  يجب عدم غمر الجهاز في الماء أثناء عمليات التنظيف.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء. خوفاً من حدوث عطل قصور في الدائرة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث، يجب إجراء جميع الإصلاحات، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل غرفة مضاءة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحنى.
- تحقق من أن الجهاز مطفاً قبل إبعاد الوعاء عن جسم الجهاز.
- لا تملأ الخزان مطلقاً بمستوى يتخطى الحد الأقصى. خطر

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. على الرغم من إن كنت على معرفة بهذا النوع من الأجهزة، اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز لتحضير القهوة التركية فقط.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
- المزارع;
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
- ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- الجهاز مطابق للائحة مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.



کنید.

- برای تمیز کردن کتری، آن را زیر آب جاری بشویید و دقت کنید که رابط الکتریکی با آب در تماس نباشد.

مهم

اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد. آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخدار خط‌خوده مشخص شده است.

- هنگام تمیز کردن کتری، مطمئن شوید که رابط الکتریکی با آب تماس پیدا نکند.
- قبل از قرار دادن کتری در جایگاه خود، آن را کاملاً خشک کنید تا هرگونه باقیمانده آب مخصوصاً از رابط الکتریکی خارج شود.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت ترکیه.

- ۳ مخلوط را با یک قاشق چوبی هم بزیند.
- ۴ کتری را داخل جایگاه خود در دستگاه ⑤ قرار دهید.
- ۵ دوشاخه را به پریز زمینی متصل کنید.
- اگر کتری به درستی در جایگاه خود قرار گیرد، چراغ نشانگر ⑦ روشن می‌شود و چشمک می‌زند. دستگاه دو بار بوق می‌زند. چراغ داخلی چشمک می‌زند.
- صفحه نمایش سطح آب همیشه باید قبل از هر بار استفاده تمیز شود. در غیر این صورت، دستگاه نمی‌تواند به درستی میزان قهوه داخل کتری را تشخیص دهد.

تمیز کردن دستگاه

- چنانچه کتری خالی یا فقط از آب پر باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
 - هرگز شیر یا مایعات دیگر را به کتری اضافه نکنید. از دستگاه فقط با آب استفاده کنید.
 - اگر نمایشگر ⑥ به درستی تمیز نشده باشد، کتری خالی باشد، فقط با آب پر شده باشد یا از سطح آب MAX (حداکثر) فراتر رفته باشد، چراغ نشانگر قرمز می‌شود و چشمک می‌زند. چراغ داخلی خاموش می‌شود. دستگاه سه بار بوق می‌زند.
 - ۶ دکمه روشن/خاموش ⑦ را فشار دهید تا قهوه به تدریج دم بکشد ②.
 - چراغ نشانگر خاموش می‌شود و چراغ داخلی روشن می‌شود. دستگاه ملودی پخش می‌کند.
 - زمان دم کشیدن به میزان قهوه داخل کتری بستگی دارد:
- | | |
|-------|-----------------------|
| مقدار | میانگین زمان دم کشیدن |
| ۱ نفر | ۲.۵ - ۱.۵ دقیقه |
| ۲ نفر | ۳ - ۲ دقیقه |
| ۳ نفر | ۴ - ۳ دقیقه |
| ۴ نفر | ۵ - ۴ دقیقه |
- کلیه عملیات مربوط به تمیز کردن دستگاه که در زیر شرح داده می‌شود، باید هنگام خاموش بودن دستگاه و جدا شدن آن از پریز برق انجام گیرد.
 - نگهداری و تمیز کردن منظم دستگاه آن را برای مدت طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد. هرگز اجزای دستگاه را در ماشین ظرفشویی نشویید. برای تمیز کردن بدنه دستگاه از فشار مستقیم آب استفاده نکنید.
 - عملیات تمیز کردن و نگهداری باید فقط پس از خنک شدن دستگاه انجام گیرد.
 - دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
 - از مواد شوینده ساینده یا وسایل فلزی استفاده نکنید زیرا پوشش دستگاه را می‌خراشند.
 - دستگاه را از پریز برق جدا کنید.
 - دستگاه را با استفاده از پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز کنید تا به بدنه آسیبی نرسد. از پارچه‌ای مرطوب‌شده با آب گرم و یک ماده شوینده ملایم استفاده کنید. خشک

توصیف دستگاه

- ① دسته
- ② قوری
- ③ قاشق اندازه گیری
- ④ ۵ رابط الکتریکی
- ⑤ بدنه دستگاه
- ⑥ نمایش سطح آب
- ⑦ چراغ نشانگر روشن/خاموش

دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.

دستورالعمل‌های استفاده

- عملیات پرکردن و تخلیه آب باید تنها پس از جداکردن کتری از بدنه دستگاه انجام شود.
- از قوری بدون آب استفاده نکنید.

قبل از استفاده

استفاده از دستگاه برای

اولین بار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
- دستگاه یا سیم برق آن را نزدیک یا بالای اجاق‌های گازی یا برقی داغ یا در نزدیکی اجاق مایکروویو قرار ندهید.
- اجازه ندهید سیم برق از میز آویزان شود. مانع از آن شوید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.
- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- دستگاه را در جایی قرار قرار

مهم

- هنگام روشن کردن دستگاه برای اولین بار، اجازه دهید آب برای مدتی بجوشد. آب کتری را خالی کنید و آن را آبکشی کنید. این عملیات را دو یا سه مرتبه انجام دهید.
- اطمینان حاصل کنید که کتری کاملاً خشک و تمیز است تا بهترین نتیجه را در تهیه قهوه به دست آورید.
- ۱ کتری ② را با آب آشامیدنی خنک پر کنید تا به سطح مطلوب برسد.

مهم

- هنگام پرکردن کتری، از سطح MIN پایین نروید و از حد MAX تجاوز نکنید. حداکثر ظرفیت دستگاه ۵ فنجان - ۶۰ میلی‌لیتر است.
- ۲ پودر قهوه و شکر را با استفاده از قاشق اندازه گیری ③ موجود به کتری اضافه کنید.
- با مراجعه به جدول زیر می‌توانید شیرینی قهوه را بر اساس سلیقه شخصی تنظیم کنید:

قهوه بسیار شیرین	قهوه شیرین	قهوه کم‌شیرین	قهوه ساده	قهوه
۱ قاشق اندازه‌گیری	۱ قاشق اندازه‌گیری	۱ قاشق اندازه‌گیری	۱ قاشق اندازه‌گیری	قهوه
۲ حبه قند یا ۲ قاشق چایخوری شکر	۱ حبه قند یا ۱ قاشق چایخوری شکر	۱/۲ حبه قند یا ۱/۲ قاشق چایخوری شکر	-	قند

- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید. خطر بیرون ریختن آب جوش وجود دارد.
- هنگام تهیه قهوه مراقب باشید تا با آب داغ تماس پیدا نکنید. خطر سوختگی.
- هنگام پرکردن کتری، از هرگونه تماس با بخار خارج‌شونده از کتری اجتناب کنید.
- کتری را از دسته‌اش بگیرید.
- محصول هنگام استفاده داغ می‌شود. از هرگونه تماس مستقیم با کتری اجتناب نمایید.
- سطوح داغ را لمس نکنید. از نگهدارنده قوری یا حوله‌های جای استفاده نمایید.
- قبل از نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، همیشه دستگاه را از برق بکشید و صبر کنید تا قطعات داغ خنک شوند.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- قبل از روشن‌کردن دستگاه اطمینان حاصل کنید که کتری به درستی در جایگاه خود قرار گرفته است.
- از قوری بدون آب استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه قوری را با آب داغ یا آب در حال جوش پر نکنید.
- تنها از کتری برای این ماشین قهوه‌ساز استفاده کنید.
- از کتری برای گرم‌کردن قهوه بر روی شعله یا سایر منابع گرما استفاده نکنید. کتری را در مایکروویو قرار ندهید تا قهوه گرم شود.
- کتری خالی را بر روی سطح داغ قرار ندهید.
- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- برق دستگاه نباید توسط زمان سنج‌های خارجی یا سیستم‌های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را رو یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم (از جمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر این‌که هنگام استفاده از دستگاه، تحت نظارت و راهنمایی فردی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
- دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنان‌چه قصد دور انداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- هنگامی که از کتری استفاده نمی‌کنید و قبل از انجام هرگونه عملیات نگهداری و تمیزکردن، دستگاه را از برق جدا کنید.
- پیش از پر کردن قوری با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید. از سطح MAX فراتر نروید.
- دستگاه در حین عملیات تمیزکردن نباید در آب فرو رود. 
- هرگز اعضای زنده را در تماس با آب قرار ندهید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- زمانی‌که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- چنان‌چه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- دستگاه را روی یک سطح پایدار و در یک اتاق به اندازه کافی روشن و تمیز قرار دهید و پریز را در محلی انتخاب کنید که به راحتی در دسترس باشد.
- از دستگاه روی یک سطح شیب‌دار استفاده نکنید.
- پیش از جداکردن کتری از بدنه دستگاه، اطمینان حاصل کنید که کتری را خاموش کرده‌اید.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- شما می‌توانید از این دستگاه تنها برای تهیه قهوه ترک استفاده کنید.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
 - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود.
 - در مزارع؛
 - میهمانان هتل‌ها، متل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی؛
 - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمانسرا.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- دستگاه با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.